



**COMHAIRLE AN
AONTAIS EORPAIGH**

**An Bhruiséil, 8 Deireadh Fómhair 2012 (11.10)
(OR. en)**

13389/12

LIMITE

CO EUR-PREP 30

NÓTA

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
chuig:	Coiste na mBuanionadaithe
Ábhar:	An Chomhairle Eorpach (18- 19 Deireadh Fómhair 2012) - Dréacht-Chonclúidí

I gcomhréir le hAirteagal 2(3)(a) de Rialacha Nós Imeachta na Comhairle, gheobhaidh na toscaireachtaí, i gceangal leis seo, na dréacht-Chonclúidí a d'ullmhaigh Uachtarán na Comhairle Eorpaí, i ndlúthchomhar leis an gcomhalta den Chomhairle Eorpach atá mar ionadaí don Bhallstát atá i mbun Uachtaránacht na Comhairle ar feadh tréimhse sé mhí agus le hUachtarán an Choimisiúin.

o
o o

I. BEARTAS EACNAMAÍOCH

1. Beidh ar an ngeilleagar Eorpach dul i ngleic le dúshlán nach beag, go háirithe i bhfianaise ghéarchéim leanúnach an fhiachais cheannasaigh agus i bhfianaise mhoilliú gheilleagar an domhain. Is den rithábacht é don Aontas Eorpach mar sin gach iarracht a dhéanamh chun na bearta a comhaontaíodh thar na míonna atá caite a chur chun feidhme chun an fás, an infheistíocht agus an fhostaíocht a chothú arís, chun an mhuinín a athshlánú agus chun cur le hiomaíochas na hEorpa mar áit don táirgeadh agus don infheistíocht.

An Comhshocrú le haghaidh Fáis agus Post

2. An Comhshocrú le haghaidh Fáis agus Post, a comhaontaíodh i mí an Mheithimh seo caite, is é an creat comhtháite fós é le haghaidh gníomhaíochta ar an leibhéal náisiúnta, ar leibhéal an euro agus ar leibhéal an AE, lena mbaintear leas as gach luamhán, uirlis agus beartas. Caithfear na gealltanais uile atá leagtha amach leis a chomhlíonadh go hiomlán agus go pras. Tá dul chun cinn suntasach déanta cheana féin, mar a léirítear sa litir ó Uachtarán na Comhairle Eorpaí an 8 Deireadh Fómhair 2012 agus sa tuarascáil a thíolaic an Uachtaránacht maidir le cur chun feidhme Chonclúidí Chomhairle Eorpach mhí an Mheithimh. Mar sin féin, tá gá le hiarrachtaí níos láidre i réimsí áirithe, mar a leagtar amach thíos.

- (a) Infheistiú san fhás: tá dul chun cinn suntasach á dhéanamh chun pacáiste maoiniúcháin EUR 120 billiún an Chomhshocraithe a chur chun feidhme. Tuartar go háirithe go nglacfaidh an BEI, sna seachtainí atá romhainn amach, a mhéadú caipitil de EUR 10 billiún agus go ndéanfaidh sí an tSaoráid nua Fáis agus Post atá aige a chur ar bun go pras ar cheart go gcuirfí EUR 60 billiún ar fáil léi as a n-eascróidh breis infheistíochta de EUR 180 billiún. Tá obair á déanamh chun a áirithiú go mbainfear leas as buiséad 55 milliún na gCistí Struchtúracha do 2013 go gasta agus go héifeachtúil; leanfaidh an Coimisiún de bheith ag cabhrú leis na Ballstáit Cistí Struchtúracha a athchlárú chun go ndíreofar níos fearr ar an bhfás agus ar phoist leo. Tá céim phíolótach an mBannaí Tionscadal á cur chun feidhme agus EUR 110 milliún údaraithe cheana féin agus táthar chun leas a bhaint as an EUR 120 milliún atá fágtha go luath an bhliain seo chugainn, ar cheart go dtiocfaidh infheistíochtaí suas go EUR 4.5 billiún as. Ag athdhearbhú di gur ceart gur cataleíoch don fhás agus do phoist é buiséad an AE, beidh cruinniú speisialta ag an gComhairle Eorpach i mí na Samhna chun teacht ar chomhaontú faoin gcéad Chreat Ilbhliantúil Airgeadais eile agus, ar an gcaoi sin, áiritheoidh sí go nglacfar é go tráthuíl.
- (b) An Margadh Aonair a Dhoimhniú: tá dul chun cinn déanta i leith an Ghnímh um an Margadh Aonair I, ach tá gá le níos mó iarrachtaí chun an obair ar na tograí amuigh a thabhairt chun críche lena n-áirítear maidir le cuntasáíocht, cáilíochtaí gairmiúla, soláthar poiblí agus cistí caipitil fiontair. Sa teachtaireacht nua ón gCoimisiún maidir le Gníomh um an Margadh Aonair II, leagtar amach 12 phríomhghníomhaíochtaí bhreise lena gcuirfí go mór leis an bhfás, leis an bhfostaíocht agus leis an gcomhtháthú sóisialta san Eoraip. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach é go bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún gach príomhthogra maidir le Gníomh um an Margadh Aonair II a thíolacadh faoi Earrach na bliana 2013 agus iarrann sí go scrúdófar iad go pras chun go mbeifear in ann iad a ghlacadh faoi dheireadh an timthrialla reatha pharlaimintigh ar a dhéanaí.

- (c) An Eoraip a Chónascadh: is éard a bheidh sa tSaoráid um Chónascadh an hEorpa, a bheidh ann amach anseo, ionstraim thábhachtach chun an fás a chur chun cinn trí infheistiú san iompar, san fhuinneamh agus sna naisc TFC. Ach Margadh Aonair Digiteach a fheidhmíonn go hiomlán a bhaint amach, d'fhéadfadh go dtiocfadh fás breise de 4% ar an OTI thar an tréimhse faoin mbliain 2020. Iarrann an Chomhairle Eorpach, dá bhrí sin, go gcuirfear dlús leis an obair ar na tograí maidir le r-shíniú agus maidir le comhchearta a bhainistiú agus tá sí ag tnúth leis na tograí atá le teacht chun an costas ar leathanbhanda ardluais a bheith á chur á úsáid a laghdú agus go gcuirfear dlús leis na tograí maidir le r-shonrascú. Ba cheart an t-athbhreithniú lár-théarma atá ar na bacáin, ar athbhreithniú ar an gClár Oibre Digiteach é, a úsáid chun réimsí a shainaithint ar gá níos mó oibre a dhéanamh ina leith, mar shampla maidir leis an gcreat cánach don r-thráchtáil, don néalríomhaireacht agus don r-Rialtas. Ag meabhrú di gur gá an margadh inmheánach fuinnimh a thabhairt chun críche go hiomlán faoi 2014 i gcomhréir leis na sprioclinte a comhaontaíodh agus gur gá a áirithiú nach mbeidh Ballstát ar bith gan rochtain a bheith aige ar líonraí gáis agus leictreachais na hEorpa tar éis 2015, iarrann an Chomhairle Eorpach go dtiocfar ar chomhaontú go sciobtha faoin togra maidir leis na líonraí tras-Eorpacha fuinnimh agus tá sí ag tnúth leis an teachtaireacht agus an Plean Gníomhaíochta atá le teacht ón gCoimisiún chun aghaidh a thabhairt ar na constaicí atá ann.
- (d) An taighde agus an nuáil a chur chun cinn: iarrann an Chomhairle Eorpach go ndéanfar dul chun cinn gasta maidir leis na cláir nua atá á mbeartú don taighde agus don nuáil (Fíor na Spéire 2020) agus d'iomáiochas na bhfiontar agus na FBManna (COSME). Ag athdhearbhú di gur gá bailchríoch a chur ar an Limistéar Eorpach Taighde faoi dheireadh 2014, cuireann an Chomhairle Eorpach i bhfáth a thábhachtaí atá cur chuige comhtháite i leith eochairtheicneolaíochtaí cumasúcháin. Sa teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le beartas nua tionsclaíoch de chuid an AE, cuirtear i bhfáth a thábhachtaí atá sé cur leis an iomaíochas tionsclaíoch chun bonn a chur faoin bhfás agus faoi phoist. Is fíorthábhachtach é go leanfaidh na tionscail Eorpacha de bheith chun tosaigh i gcúrsaí teicneolaíochta agus go n-éascófar don infheistíocht ag luathchéimeanna eochairtheicneolaíochtaí nua.

- (e) An creat rialála ceart a chruthú don fhás: ag cur i bhfáth di a thábhachtaí atá sé go laghdófar an t-ualach foriomlán rialála ar leibhéal an AE agus ar an leibhéal náisiúnta agus aird shonrach á tabhairt ar FBManna agus ar mhicri-fhiontair, tá an Chomhairle Eorpach ag tnúth leis an teachtaireacht ón gCoimisiún a eiseofar, de réir mar a thuartar, i mí na Nollag, ar teachtaireacht í ina ndéanfar an dul chun cinn atá déanta a bhreithniú agus ina léireofar tuilleadh gníomhaíochta a bheidh le déanamh lena n-áirítear na bearta leantacha a dhéanfar i leith na ndeich phríomhchinn de phíosáí reachtaíochta is muiríní do FBManna.
- (f) Beartas cánach a fhorbairt don fhás: tá gá le hiarrachtaí níos láidre a dhéanamh sa réimse seo, go háirithe chun obair agus plé a chur ar aghaidh i leith na dtograí i ndáil le cánachas fuinnimh, i ndáil leis an gcomhbhonn comhdhlúite don cháin chorparáideach agus i ndáil leis an athbhreithniú ar an Treoir maidir le cáin ar choigilteas; agus teacht ar chomhaontú go gasta i dtaca leis na teoracha caibidlíochta le haghaidh comhaontuithe cánachais maidir le coigilteas le tríú tíortha. Tá an Chomhairle Eorpach ag súil leis an teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le dea-rialachas i ndáil le tearmainn chánach agus pleanáil ionsaitheach cánach, ar teachtaireacht í a thíolacfar roimh dheireadh na bliana. Tugann an Chomhairle Eorpach dá haire gur iarr roinnt Ballstát go seolfaí comhar feabhsaithe maidir le Cáin ar Idirbhearta Airgeadais agus go bhfuil an Coimisiún toilteanach togra a thíolacadh a luaithe a chomhlíonfar na coinníollacha.
- (g) Borradh a chur faoin bhfostaíocht agus faoin gcuimsiú sóisialta: is príomhthosaíocht fhíorthábhachtach i gcónaí é obair sa réimse seo. Iarrtar ar an gComhairle a cuid oibre a shaothrú ar na gnéithe éagsúla den Phacáiste Fostaíochta agus dul chun cinn gasta a áirithiú i ndáil leis na tograí maidir leis na cearta trasteorann pinsin d'oibrithe an AE a shealbhú agus a chaomhnú agus maidir le cearta na n-oibrithe atá ar phostú a fhorghníomhú. Tá an Chomhairle Eorpach ag súil leis an teachtaireacht atá ar na bacáin maidir le scileanna agus tá sí ag súil leis an bpacáiste maidir le Fostaíocht i Measc na n-Óg, lena n-áirítear tionscnaimh chun scéimeanna ráthaíochta don aos óg agus cúrsaí oiliúna agus printiseachtaí ar ardchaighdeán a fhorbairt agus chun soghluaisteacht na n-óg a fheabhsú chomh maith. Cuireann sí i bhfáth a thábhachtaí atá sé breis forbartha a dhéanamh ar EURES dá réir sin agus cuireann sí i bhfios go láidir gur gá rannpháirtíocht seirbhísí fostaíochta a mhéadú agus a leathnú thar na Ballstáit.

- (h) Borradh a chur faoi chur chun feidhme Straitéis Eoraip 2020: meabhraíonn an Chomhairle Eorpach gur gá go ndéanfar Moltaí 2012, ar Moltaí a Bhaineann go Sonrach le Tír Faoi Leith iad, a chur chun feidhme go diongbháilte. Iarrann sí ar an Uachtaránacht "tuarascáil sintéise" a thíolacadh faoi na ceachtanna a foghlaimíodh ó phróiseas Sheimeastar Eorpach 2012 agus iarrann sí go ndéanfar feabhsuithe éagsúla ar chleachtadh 2013 - níos mó béime ar threoir shonrach agus comhairle beartais a chur chun feidhme; rialacha mionsonraithe nua chun feabhas a chur ar úinéireacht na mBallstát ar an bpróiseas, go sonrach trí idirphlé níos doimhne agus níos leanúnaí; soiléiriú níos fearr a bheith ann idir obair fhoirmíochtaí ábhartha na Comhairle; agus pleanáil agus comhordú níos fearr. Ag cur i bhfios go láidir di gur gá Seimeastar Eorpach 2013 a ullmhú go críochnúil, tá an Chomhairle Eorpach ag súil go dtíolacfaidh an Coimisiún a Shuirbhé Bliantúil Fáis go luath, ag deireadh mhí na Samhna, agus iarrann sí ar an Uachtaránacht nua treochlár a thíolacadh maidir leis an obair a eagrú do Sheimeastar Eorpach 2013.
- (i) Leas a bhaint as acmhainn na trádála: ag cur i bhfáth di go bhféadfadh sé, le clár oibre uailmhianach trádála, go dtiocfadh méadú 2% ar fhás an OTI sa mheántearma agus go gcruthófaí 2 mhilliún post, iarrann an Chomhairle Eorpach go dtiocfar ar chomhaontú go pras faoi na teoracha caibidlíochta do chomhaontú saorthrádála leis an tSeapáin, go gcuirfear bailchríoch ar na caibidlíochtaí do chomhaontú saorthrádála le Ceanada agus le Singeapór sna míonna amach anseo agus go gcuirfear dlús leis an nós imeachta chun tús a chur le caibidlíochtaí do chomhaontú saorthrádála substainteach agus cuimsitheach leis na comhpháirtithe de chuid an AE sa Mheánmhuir Theas. Tá sí ag súil leis an tuarascáil deiridh ó Mheitheal Ardleibhéil an AE-SA. Fillfidh sí ar bhealach níos substaintiúla ar an gcaidreamh AE/SA agus ar an gcaoi a bhféadfaí, leis an trádáil, cur leis an gclár oibre don fhás i mí Feabhra 2013.

An AEA a Chríochnú

3. I bhfianaise na ndúshlán bunúsach atá os a chomhair amach, is gá an tAontas Eacnamaíoch agus Airgeadaíochta a neartú chun an leas eacnamaíoch agus sóisialta a áirithiú mar aon le cobhsaíocht agus rathúnas marthanach.
4. I ndiaidh an tuarascáil eatramhach a bheith tíolactha ag Uachtarán na Comhairle Eorpaí i ndlúthchomhair le hUachtaráin an Choimisiúin, an Ghrúpa Euro agus an Bhainc Cheannais Eorpaigh (BCE), tá an Chomhairle Eorpach ag súil leis an tuarascáil deiridh agus leis an treochlár beacht a thíolacfar ag an gcrúinniú a bheidh aici i mí na Nollag 2012, chun dul ar aghaidh leis na bloic bhunriachtanacha thógála ar ar cheart fíorAEA a bheith bunaithe.
5. Oscailteacht agus trédhearcacht i dtreo na mBallstát sin nach bhfuil an t-airgeadra aonair mar airgeadra acu agus urraim do shláine an Mhargaidh Aonair ba cheart a bheith mar phríomhthréithe den phróiseas i dtreo aontais eacnamaíoch agus airgeadaíochta níos doimhne.

Creat comhtháite airgeadais

6. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar na reachtóirí leanúint leis an obair ar na tograí reachtacha maidir leis an Sásra Aonair Maoirseachta (SAM) mar ábhar tosaíochta, agus é mar chuspóir í a thabhairt chun críche faoi dheireadh na bliana. Is ríthábhachtach é sláine an Mhargaidh Aonair a urramú ina leith sin.
7. Is gá go n-áiritheofar go mbeidh deighilt shoiléir ann idir beartas airgeadaíochta agus feidhmeanna maoirseachta an BCE agus láimhseáil chothrom agus ionadaíocht chothrom na mBallstát sin a bheidh rannpháirteach i MAM, ar Ballstáit iad a bhfuil nó nach bhfuil an euro mar airgeadra acu. Is gá an chuntasacht iomchuí agus an trédhearcacht iomchuí a áirithiú d'fheidhm maoirseachta an BCE, go háirithe i leith Pharlaimint na hEorpa. Ba cheart SAM a mhaoirsiú de réir na gcaighdeán is airde atá ann do mhaoirsiú banc agus ba cheart don BCE a bheith in ann leas a bhaint as na cumhachtaí a thabharfar dó leis an reachtaíocht a luaith a thiocfaidh sí i bhfeidhm. Ba cheart bunú SAM a bheith faoi réir socrúithe iomchuí céimnithe istigh.

8. Is tábhachtach páirc imeartha chothrom a áirithiú idir na Ballstáit sin a bheidh rannpháirteach i SAM agus iad siúd nach mbeidh, agus sláine an mhargaidh aonair i seirbhísí airgeadais á lánurramú. Ba cheart réiteach inghlactha, cothromaithe a lorg maidir leis na módúlachtaí agus na cinntí vótála faoin Rialachán maidir leis an Údarás Eorpach Baincéireachta (ÚEB) lena n-áiritheofar cinnteoireacht neamh-idirdhealaitheah, éifeachtach sa Mhargadh Aonair. Ba cheart don ÚEB na cumhachtaí agus na freagrachtaí atá aige cheana a choimeád.
9. Iarrann an Chomhairle Eorpach go ndéanfar na tograí reachtacha atá ann cheana a ghlacadh go pras, ar tograí maidir le téarnamh agus réiteach na mBanc agus maidir le scéimeanna náisiúnta ráthaithe taiscí iad. Tá tábhacht ar leith ag baint leis na forálacha i ndáil le comhchuibhiú na gcreataí náisiúnta réitigh agus ráthaíochta taiscí, lena n-áirítear na cistí náisiúnta. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar na reachtóirí na forálacha maidir le hiasachtú sainordaitheach idir na cistí náisiúnta a bhreithniú ar leithligh óna chéile. Iarrann sí freisin go ndéanfar an leabhar rialacha aonair a thabhairt i gcrích go pras, lena n-áirítear comhaontú faoi na tograí maidir le ceanglais caipitil na mbanc (CRR/CRD IV) faoi dheireadh na bliana.
10. Is gá don limistéar euro dul i dtreo creat comhtháite airgeadais. Go háirithe, is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach go bhfuil sé ar intinn ag an gCoimisiún údarás aonair réitigh a mholadh go sonrach a luaithe a ghlacfar an Treoir maidir le Téarnamh agus Réiteach agus an Treoir maidir le scéim ráthaithe taiscí, ar teoracha iad atá ann cheana.
11. Ullmhóidh Grúpa an Euro na fíor-chritéir oibríochtúla a bheidh mar threoir d'athchaipitliú díreach a dhéanfaidh an Sásra Cobhsaíochta Eorpach (SCE), agus an ráiteas ón gCruinniú Mullaigh faoin Limistéar Euro an 29 Meitheamh 2012 á urramú go hiomlán;

Creat comhtháite buiséadach agus creat comhtháite beartais eacnamaíoch agus dlisteanacht agus cuntasacht dhaonlathach.

12. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar na reachtóirí teacht ar chomhaontú chun go nglacfaí an "dá-phaca" faoi dheireadh 2012 ar a dhéanaí. Is píosa bunúsach reachtaíochta é seo agus tá sé riachtanach chun an rialachas eacnamaíoch nua san AE a neartú, le hais an Chomhshocráithe Cobhsaíochta agus Fáis (CCF) atreisithe, an Chonartha ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas agus an "sé-phaca". Iarrann sí freisin ar údaráis náisiúnta agus ar institiúidí Eorpacha iad sin a chur chun feidhme go hiomlán.
13. Maidir leis an limistéar euro, is é an cuspóir atá ann dul i dtreo creat comhtháite buiséadaigh. Sa chomhthéacs sin, ba cheart féachaint an bhféadfaí teacht ar shásraí chun forbairtí buiséadacha neamh-inbhuanaithe a chosc, mar aon le sásraí don dlúthpháirtíocht fhioscach, e.g. trí acmhainneacht iomchuí fhioscach. Ba shonrach don limistéar euro a bheadh na sásraí sin agus, dá bhrí sin, ní chlúdófaí iad leis an gCreat Ilbhliantúil Airgeadais.
14. Chun go bhfeidhmeoidh an AEA go rianúil chun gur láidre agus gur inbhuanaithe a bheidh an fás eacnamaíoch, an fhostaíocht agus an comhtháthú sóisialta, is gá go ndéanfar an beartas eacnamaíoch a chomhordú, a chóineasú agus a fhorghníomhú ar bhealach níos láidre. Chuige sin, ba cheart a fhiosrú an bhféadfadh Ballstáit an limistéir euro tabhairt faoi shocruithe aonair de chineál conarthach ar an leibhéal Eorpach i ndáil leis na hathchóirithe a ghabhann siad mar chúram orthu féin agus i ndáil lena gcur chun feidhme.
15. Ba cheart an rialachas laistigh den limistéar euro a fheabhsú tuilleadh, ag cur leis an ráiteas ón gCruinniú Mullaigh faoin Limistéar Euro an 26 Deireadh Fómhair 2011 agus i gcomhréir leis an gConradh ar Chobhsaíocht, ar Chomhordú agus ar Rialachas.

16. Tá sásraí láidre le haghaidh dlisteanachta agus cuntasachta daonlathaí riachtanach. Tá sé ar cheann de na treoirphrionsabail sa chomhthéacs sin a áirithiú go gcuirfear rialú daonlathach agus cuntasacht dhaonlathach ar bun ar an leibhéal ar a nglacfar na cinntí. Den mheon sin, ba cheart féachaint ar bhealaí lena n-áiritheofar go gcuirfear diospóireacht ar bun i bParlaimint na hEorpa agus sna parlaimintí náisiúnta maidir leis na Moltaí a Bhaineann go Sonrach le Tír Faoi Leith, ar moltaí iad a ghlacfar i gcomhthéacs an tSeimeastair Eorpaigh. Ba cheart ról na gcomhpháirtithe sóisialta a fheabhsú freisin.

II. COMHPHÁIRTITHE STRAITÉISEACHA

Chuir an Chomhairle Eorpach plé tuairimí ar bun maidir le caidreamh an AE lena gcomhpháirtithe straitéiseacha. D'iarr sí go ndéanfaí na socruithe inmheánacha a comhaontaíodh i mí Mheán Fómhair 2010 a chur chun feidhme go hiomlán chun caidreamh seachtrach an AE a fheabhsú.

III. CEISTEANNA EILE

p.m. téacs féideartha maidir leis an tSiria